

LA VASECONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO VII

BUENOS AIRES, SETIEMBRE 10 DE 1900

N.º 250



PABLO DE ALZOLA

ALZOLA

TERMINADA la guerra de Cuba, á raíz del encontronazo entre Don Quijote y Robinson, como dice Unamuno, intentó el pueblo español, ébrio antes de altanería, des-
pertar á la vida real. Salió de la guerra, proclamada por la ignorante plebe á grito pelado, completamente desengañado de su espíritu belicoso. Había muerto la raza del Cid. Un pueblo, insignificante como guerrero, aplastaba el orgullo heroico de los castellanos, los dueños en el siglo XV de la continuidad alumbrante del sol. Es claro; con un sol tan seguido, cualquiera se vuelve loco, aturdido y hablador. El sol es el mayor estimulante del lirismo, degenerado casi siempre en cotorismo. La reflexión surge más bien entre sombras, bajo un cielo bajo.

Después de la paliza, el pueblo cobró pronunciado asco á los líricos del charlatanismo, á los fofos poetas del Congreso, á los ingeniosos en la polémica. El pueblo se sintió engañado y autoengañado; vió que España, como criadero de valor, había decaído bastante, que vivía de pura historia, agigantada por la leyenda; que aquello de ser España ovario de héroes, no pasaba de ser una frase del dramaturgo Sellés, un dicho de un inspirado, de un calentado por el sol de la lírica. Vió también que los conductores de los valientes, los que proclamaban la España con honra, el Gobierno, en fin, no era más que un montón de paja podrida, una colección de sacamuelas del pueblo peninsular y antillano. Galdós ha pintado en *Lo Prohibido*, con una s la frase, á los gobernantes de las Antillas: «volvían con media Isla entre las uñas, y diciendo: España derramará hasta la última gota de su sangre, etc., etc.» La fetidez, como decía Shakespeare, trascendía más allá de la luna.

El desencanto fué tan grande como grande el sueño optimista en la victoria. Como Don Quijote á raíz de los palos y manteos, el pueblo se hizo lógico enseguida de la tunda sin precedentes; dieciocho á doscientos, dicho sea en honor de la verdad, porque bastante hemos mentido para dragonear de valientes. Aquí murió el Cid. R. I. P. y ojalá no se vuelva á ensanchar Castilla delante de su caballo. Mejor que ensancharse, sería que se haga intensa. Digamos con Ramiro de Maeztu: «Bien muerto está el Cid; echemos llave á su tumba para que no vuelva á levantarse.»

«¡Hombres prácticos, hombres que no sueñen, adictos á la naturaleza y á la realidad de la vida!» Esto pedía el pueblo á raíz de la somanta. Y aparecieron los hombres que sirvieron á tales ideas. Hombres que sirvan á ideas aparecen con facilidad. Lo que ya no es tan fácil es dar con ideas que se hagan hombres.

Joaquín Costa, Basilio Paraiso y Pablo de Alzola fueron encarnaciones de los nuevos ideales. Se vieron juntos en las asambleas de Zaragoza, entre un auditorio baturro, terco en pe-

dir sustancia. El más intelectual, orador y literato, era Costa. En sus primeros discursos filosofó profundamente, hablando con corrección académica, y el pueblo se escamó; se había hecho tan práctico, que solo quería atender al sentido del tacto. Los aragoneses, redentores en otras ocasiones, lo fueron también en ésta, haciéndose atrozmente positivistas. A la mano cerrada, puño ¡repuño! Y que no nos vengan con que esto que lo otro. Basilio Paraiso, razonador sanchopancino, estaba más de acuerdo con el sentir del pueblo. Y más que los dos juntos, por no saber hablar, Pablo de Alzola. Fué el héroe de aquellas jornadas de la *política hidráulica*. Al fin había encontrado el pueblo un hombre á quien las razones trababan la lengua, un hombre que no tenía inspiración, de frenillo duro á la palabrería. Sedujo al pueblo aquel hablar torpe y discuirrir claro.

Como orador artístico, ya ha sido juzgado Alzola con una frase, tan juguetona como exacta, de Severiano Lorente, alusiva á un discurso en que Don Pablo presentaba á Don Segismundo, á Moret, al público bilbaino. Dice el brillante literato que convive con los teros, allá en la pampa, dedicado á tomar pulsos inciviles: «terminó Don Pablo, tras una catarata de aplausos, mezcla de aprobación y gratitud con que fueron respectivamente sancionados su discurso y su silencio.» En la época á que se refiere Lorente, no saber hablar en España era quedar relegado *al panteon del olvido involuntario*, como se dice en no sé qué sainete incongruente y disparatado. Todo el mundo suspiraba por un *pico de oro*, aunque desde el paladar á la corona se fuera propiamente un burro.

La doctrina de Alzola en Zaragoza fué el trabajo, la industrialización del suelo, la agricultura, la desecación, el regadío, todo cuanto tendiera á la prosperidad de la tierra. En cuatro días se hizo Alzola una personalidad, sin saber hablar, es decir, sin ser orador de cartel, cualidad indispensable hasta entónces para ser algo en España.

Desde aquella hora se supo que era Alzola un sabio vivo, que convertía en actividad sus conocimientos y creaciones; se supo que había escrito libros pronosticando todo lo que sucedería con la cuestión de Cuba y Filipinas; que además de libros, había creado obras positivas, ferrocarriles, caminos, fábricas, puentes, desmontado cerros y construido edificios. Con tanto trabajo, es claro, no había podido ejercitarse en la retórica inflada y pomposa. Y se le dispensó y hasta se le aplaudió el que hablara tan mal, convirtiendo en mérito la falta de recursos oratorios. Romero Robledo, el chistoso, el supercharlatan español, le vió aparecer como algo raro en los anales de la política española. Y se le cayó la quijada de hierro, haciendo gracias chulescas sobre el suceso.

Tal es, en cuatro palabras, la historia política de Pablo de Alzola. Es ingeniero, una verdadera reputación científica; ha escrito numerosos tra-

bajos sobre diversas materias de su carrera, descollando un estudio acerca de la teoría del cálculo de las vigas rectas. Entre sus principales libros figuran *El Arte industrial y Las obras Públicas en España*. Es autor, entre otras construcciones importantes, del ferrocarril de Luchana á la Orconera, cuyas obras dirigió él mismo. Ha sido Presidente de la Diputación de Vizcaya y alcalde de Bilbao.

En su libro, *Las Obras Públicas en España*, extensa obra, llena de ciencia y de observación, demuestra la influencia perniciosa de la omnipotencia parlamentaria «que barrena á diario la legislación dictada sobre Obras públicas.» Censura la absorción del Estado Español, proclamando la necesidad imperiosa de dar expansión á los organismos provinciales y municipales. Al efecto hace un parangón entre la red de carreteras en Francia y en España. En caminos del Estado están casi iguales; España tiene 36.815 kilómetros y Francia 37.854, en un territorio poco inferior. Provinciales, tiene Francia 38.000 kilómetros, y España solo 6.832, de los cuales pertenecen á las Provincias vascongadas 2.345, una tercera parte. Pero la gran diferencia está en los caminos vecinales. España tiene 19.000 kilómetros, mientras que Francia posee 496.639, prueba evidente de lo que puede la libre iniciativa de los municipios franceses.

«Todo esto—dice Alzola—ha pasado completamente inadvertido á la perspicacia de nuestros legisladores, y como ni el Gobierno español ni los caciques políticos cejan en su afán absorbente y centralizador, han exprimido en favor del Estado todo el jugo de las corporaciones locales, dejándolas exhaustas de recursos y de atribuciones, convertidas en meras sombras sin vida ni acción, en una especie de comunidades mendicantes de los favores oficiales dispensados por los prohombres y las Cortes. ¿Ocurre algo semejante en otras naciones? No podrá citarse un solo ejemplo de un atrofiamiento de la vida regional.»

Y más adelante: «Por desgracia, la imprevisión y falta de cálculo en las guerras coloniales, ha desatado sobre la pobre España una furiosa tormenta de la que saldrá extremada una vez más, no quedándole más salvación en lo porvenir que la de moderar sus incorregibles ímpetus guerreros en una política de recogimiento, y consagrarse con fé y ardor al fomento de sus fuerzas vivas, como medio único para restañar las heridas y reconstituir el patrimonio derrochado. Una experiencia dolorosa nos enseña que es preciso ser fuertes, y para conseguirlo en los tiempos actuales, en que se hace la guerra con mucho oro, se debe empezar por adquirir y consolidar las fuentes de riqueza, sin cuyo concurso el poderío y el derecho de las naciones carecen en absoluto de consistencia. Siguiendo estos derroteros, practicando la sinceridad y apelando á radicales mudanzas de todas clases, podría lanzarse á una vida nueva nuestra infortunada patria, á fin de preparar su futura re-

generación, basada en el amor al trabajo, en el desarrollo de su industria y de su agricultura, huyendo cuidadosamente del funesto quijotismo y engreimiento, al que debemos las mayores desventuras.»

Otros puntos interesantísimos abarca la obra de Alzola, la importancia de los estudios estéticos, las diversas fases porque ha atravesado el arte arquitectónico, la competencia internacional en la materia, el progreso artístico en Grecia, Roma, entre los árabes, el renacimiento del antiguo arte español; se ocupa también del ornato de las casas, del decorado, del mobiliario, etc., etc. En estas etcéteras, métese el contenido de 550 páginas, que no son seguramente un modelo de literatura, pero que contienen provechosa enseñanza.»

En la última composición del Gabinete, el ministro Gaset encomendó al Sr. Alzola la Dirección General de Obras Públicas. No dudamos que su preparación científica y su espíritu laborioso darán gran impulso á esta rama de la actividad nacional.

GRANDMONTAGNE.



EL BASCUENCE

POR

LARRAMENDI

PARTE SEGUNDA

CAPÍTULO IV

Pruébese que el bascuence no está modernamente introducido en España

Para que quede plenamente probada esta verdad, me basta lo primero estar sobre la defensiva, desatando y desvaneciendo todos los argumentos que me quisieren poner en favor de su contradictoria, sean los diaristas, sean otros cualesquiera. Pregunto: ¿y han puesto algún argumento para probar que el bascuence está modernamente introducido en España? ¿Qué han de poner si se contentan con decirnos con mucha gravedad que pudo introducirse y no más? ¿Qué han de poner si están imposibilitados por el principio de crítica, y aquí bien entendido y aplicado, y es que para afirmar un hecho antiguo ó de que no somos testigos, es necesario testimonio de autor antiguo ó apoyo de la historia? Pues bien, afirmar que el bascuence se introdujo en España, modernamente ahora un siglo, dos ó tres, es afirmar un hecho antiguo; aquí no hay testimonio de autor antiguo ni apoyo de historia alguna que asegure esta introducción del bascuence: luego no pueden afirmarla. Y están desatados todos sus argumentos, y queda seguro que el bascuence no se introdujo modernamente en España.

Dirán que no afirman tal cosa, ni dicen que el bascuence se ha introducido modernamente en España; solo afirman la refleja y modal de que no consta que no se haya introducido. Contra. De lo uno infieren lo otro: de ese no constar infieren que no es el bascuence tan antiguo como queremos nosotros, y aun por eso impugnan con tantos desdenes nuestra sentencia. Inferir que no es tan antiguo es afirmar en sustancia que es más moderno en España, y es decir que se introdujo en siglos posteriores al que pretendemos nosotros. Luego afirman un hecho antiguo de que no han sido tes-

tigos sin que tengan testimonio de autor antiguo, ni apoyo de la historia, y es lo que no se puede en buena crítica. Dicen que no consta no haberse introducido después del siglo de Estrabón. Yo les digo (disimulándoles eso) que tampoco consta haberse introducido entonces, pero consta de su introducción muy antigua en España. Dicen que pudo introducirse después del siglo de Estrabón. Yo les replico que también pudo introducirse mucho antes y en la primera población de España. Yo traigo muchísimas señas de que estaba introducido mucho antes de aquel siglo: ellos no me traen señas ningunas de que se introdujo después; y por otra parte le hallamos introducido de muy antiguo. Pues qué principio es el que los inclina á negar al bascuence tanta antigüedad como le damos nosotros? en el no constar autores y otros monumentos vamos iguales. Si no consta que sea tan antiguo, tampoco consta que sea mas moderno. Por eso dirán: es inaveriguable. ¿Cómo inaveriguable? ¿No existe el bascuence en España? no existe de tiempo antiguo? no tiene señas de nuevo ó viejo? no tiene adjuntos que nos puedan dar luz? Si los tiene, y por ellos nos puede constar que no se introdujo el bascuence en algún siglo posterior al de Estrabón, sin que sea necesario testimonio de autor antiguo.

Pero porque no salgan con alguna sonrisa desdeñosa y nos digan que sacudimos de nuestros hombros la carga de probar el asunto, aunque de cierto no nos toca, pasaremos también á probarlo y no con menos claridad. La introducción del bascuence en España desde el siglo de Estrabón acá pudiera haberse hecho, ó viniendo de fuera de España, ó naciendo é inventándose dentro de España, ó infundiéndole Dios de repente ó poco á poco á los españoles en alguno de los siglos intermedios. Pues pruébase concluyentemente que de ninguno de estos modos se ha introducido el bascuence en España, después del tiempo de Estrabón. Y no hablemos del modo último y milagroso, que sería ridículo el discurso.

En primer lugar, no se introdujo el bascuence desde el tiempo de Estrabón acá, viniendo de fuera de España. Pruébase; porque si viniera así, viniera con alguna nación forastera que hablase esta lengua y la introdujese en España; es constante que desde el tiempo de Estrabón no ha venido á España nación alguna con esta lengua; luego porque en ese tiempo no ha venido nuestra lengua á España. La mayor es evidente por la experiencia, porque si no fué nación entera la que con el bascuence vino á España, aunque vinieran dos ó tres, ó veinte, ó cuarenta, no pudieran introducir en España esta lengua, vernácula y materna; y por eso hoy aunque vienen muchos franceses, italianos, y de otras naciones no introducen sus lenguas en España. La menor no es menos evidente por la historia, porque siendo el tiempo de Estrabón desde donde las cosas de España logran la luz necesaria para su seguridad, constando de todas las naciones que después acá han venido á España y siendo ciertísimo que ninguna de ellas es la que vino con el bascuence, es también constante que desde el tiempo de Estrabón no ha venido nación alguna con esta lengua.

Y á qué lado de España, ó á cuál de sus provincias habría venido? no cierto á las interiores de España en que después del siglo de Estrabón no se conoce al parecer nación nueva con el bascuence: según esto habría venido á las provincias septentrionales en que hoy es lengua materna. Es ciertísimo que desde aquel siglo no ha venido á estas provincias nación alguna forastera con el bascuence: luego también será ciertísimo que á ninguna parte de España. A la verdad, si después de aquel siglo hubiera venido á estas provincias una nación con el bascuence, hubiera sido uno de los sucesos más memorables, ya viniese de paz, ya de guerra. Si de paz qué cosa más memorable que el ver que los españoles de estas provincias recibiesen con los brazos abiertos á una nación extranjera y de diferentísima lengua y que desterrándose ó estrechándose los naturales, diesen á los extranjeros su terreno, casas y conveniencias y aprendiesen la lengua extraña, olvidándose de la propia materna! Si de guerra, qué cosa más

memorable que desembarcando en estos puertos una nación aquí desconocida por su potencia, valor y hazañas, se estableciesen en estas provincias tan pobladas, á pesar de sus naturales bravísimos y feroces y á pesar de su situación impracticable!

Ahora el argumento. Desde el tiempo de Estrabón hay autores que van historiendo los sucesos de España y no solo las venidas de las naciones, sino otros menores. Pues hubiera habido entrada de una nación tan señalada, estrepitosa y memorable, como la que traería el bascuence, ¿cómo es posible que la ignorasen, no escapándose menores sucesos de su noticia? No la ignorando, cómo es posible que la hubiese callado? Y pues callaron y nada dejaron escrito de tal nación y su entrada en España, es porque la ignoraron y no pudiendo ignorarla, sino es porque de hecho no la hubo. Y ved hay probado nuestro asunto por argumento positivo de la crítica. Solo falta el que nos digan que á la verdad la entrada de tal nación en España habría sido memorable y estrepitosa; pero que como este país es tan montuoso, el ruido y hecho de los sucesos, ó no pudo salir á los llanos de Castilla, ó como se esparció de sobre las cumbres altísimas de estos montes, se les pasó por alto á aquellos autores que escribieron en lo llano.

Vengamos ya al segundo modo, y es que desde el tiempo de Estrabón acá no se introdujo el bascuence por haber nacido ó inventándose dentro de España. Y esto se concluye facilísimamente. El bascuence es una lengua matriz, con todas las señas y perfecciones de tal, lo que confiesan todos y lo dejamos probado en la primera parte. Es evidente que ninguna lengua matriz nació en España y mucho menos desde el tiempo de Estrabón acá: luego es claro que el bascuence ni nació ni se inventó en España. Confírmase si el bascuence nació en España desde el tiempo de Estrabón acá, es porque en este tiempo le inventaron los españoles: esta invención es imposible, así, porque solo Dios es el autor de las lenguas matrices y es quien las inspiró en la confusión de Babel, como porque el siglo de Estrabón es muy posterior á la invención del bascuence y de las demás lenguas matrices, ni hay hombre de seso que pueda pretender lo contrario.

Pero prescindiendo de que el bascuence sea lengua matriz, aun así es evidentemente fabulosa la invención de esta lengua en España desde el tiempo de Estrabón. Y contraigamos esta invención á las provincias cantábricas, donde de cierto le toca si la hubo en alguna parte de España. El bascuence es una lengua de admirables perfecciones y armonía, como lo tenemos evidenciado; y creen que podría inventarse y en Cantabria desde el tiempo de Estrabón? Todos los lenguajeros del mundo que se junten á consejo y confieran noche y día en veinte años, no son capaces de inventar una lengua tan metafísica, filosófica armoniosa y perfecta como el bascuence, y lo mismo digo de todos los anticuarios y eruditos. Y sin embargo, creen que los cantabros desde el siglo de Estrabón pudieran inventar el bascuence! Buenas creederas tienen.

(Continuará).

Las diputaciones en Guernica

Con motivo de la inauguración del magnífico palacio provincial, que se ha levantado en la Gran Vía, de Bilbao, la Diputación de Vizcaya, obsequió á sus hermanas de Alava, Guipúzcoa y Navarra al festival celebrado con tal motivo. Después se dirigieron en corporación á Guernica á saludar al árbol de las libertades y santas aspiraciones de la raza étskara.

A la llegada del tren á Guernica lanzáronse al aire multitud de cohetes.

La banda municipal y los tamborileros tocaron la marcha de San Ignacio.

A la salida de la estación se había levantado un arco en el que se leía:

“Guernica-Luno saludá á las Diputaciones vasco-narras.”

A la salida esperó numeroso público.

La comitiva se dirigió á la Casa de Juntas en donde celebró el señor Arcipreste don Basilio Espada una misa que oyeron todos.

En la entrada de la Casa de Juntas había otro arco cuya inscripción decía:

“La Diputación de Vizcaya saluda al pié del santo roble á sus hermanas de Alava, Guipúzcoa y Navarra.”

Cerca estaban los escudos de las provincias de Guipúzcoa, Alava, Navarra y Vizcaya.

La comitiva, después de la misa, se dirigió á la casa Ayuntamiento donde se celebró el banquete, durante el cual bailaron admirablemente los espatadanzaris de Durango.

Poco antes de dirigirse los expedicionarios al salón consistorial, visitaron el árbol de nuestras sacrosantas libertades, donde los fueron regaladas á los diputados de las provincias hermanas hojas del santo roble y ejemplares del zortzico escrito por el profesor de música de las escuelas municipales, don Manuel Villar, así como también libros de la reseña histórica de los señores de Vizcaya.

Igualmente les fueron regalados ejemplares de los Fueros de Vizcaya.

Todos los diputados, descubiertos ante el árbol bendito, estuvieron contemplándolo bastante rato, en medio de un silencio sepulcral, interrumpido luego, después de pensar los concurrentes á presencia del idolatrado roble, en tiempos más felices, por los acordes de la banda de música y del tamboril y por el ruido de multitud de cohetes lanzados al espacio.

Al finalizar el banquete y destaparse el champagne se iniciaron los brindis.

El señor Aresti saludó al alcalde y á Guernica.

—Necesitábamos—dijo—estar solos para manifestarnos cómo somos vascongados.

Desde que nos fueron arrebatados los fueros, no hemos acudido á espectáculo tan grandioso como el de hoy.

Reunidos aquí, brindemos por esta unión de las Diputaciones hermanas, unión que dejará entre nosotros recuerdo imperecedero.

El señor Machimbarrena:—Nada más elocuente que este congreso; tenemos todos un ideal común; bajo el árbol de defensa de nuestros ideales trabajemos por la reintegración de nuestras libertades, que nos fueron arrebatadas en virtud de aquella malhadada ley que nunca condenaremos bastante.

Evocó los recuerdos que traía á su mente el Arbol de Guernica y dijo:

—Yo te saludo al ver que eres el archivo de nuestras libertades.

—Inspirémonos—añadió—en él, para ver de reconquistar lo que todos aniamos. Brindo por las provincias vasco-navarras.

El señor León recordó su elección hace seis años y dijo que soñó entonces en lo que ahora se realiza.

Aquí—continuó—se respira un ambiente... pero no quiero seguir porque tendría que recordar hechos gloriosos y no hay tiempo para ello.

Propuso que se dirigiera un telegrama al ministro de Hacienda por ser hijo de Guernica, y que se reunieran cada cuatro años las Diputaciones vascongadas en la misma forma que lo han hecho en San Sebastián, para estrechar lazos que las unen y que no se deben romper por nada ni por nadie.

Se acordó dirigir el siguiente telegrama:

“Reunidas Diputaciones vascongadas de Guipúzcoa, Alava, Navarra y Vizcaya en la casa consistorial de Guernica y Luno acuerdan saludar al ministro de Hacienda don Manuel Allende Salazar hijo ilustre de esta villa.”

En su brindis D. Feliciano Echevarría empezó con la conocida frase “L' union fait la force.”

Recordó una frase de Salazar que decía:

“Lo que interesa á una provincia interesa á las demás.”

Brindó por la unión de las cuatro provincias.

El señor Pavia dijo que así como Navarra tenía el derecho de nombrar Profesores, correspondía lo mismo á las provincias vascongadas.

En frases elocuentes quejose del poder central que es un baratero (?) en el sentido de que cobra mucho por la instrucción.

Terminó diciendo:

—Nos han declarado menores de edad!

El señor Alegria, como alcalde de Guernica y en representación de dicha villa, brindó por la unión vasconavarra y por el ministro de Hacienda.

El señor Chillida se regocijó del acto que se celebraba y enalteciendo las ideas que representaban los brindis pronunciados, dijo que hablaba para que la voz de los vascongados allí reunidos llegara donde debía llegar, á los poderes constituidos.

Brindó por Guernica y por las diputaciones vasconavarras.

Terminado el banquete, la comitiva se dirigió á Charramendi en tren especial, regresando en el mismo á Guernica y continuando el viaje á Bilbao, á donde llegaron los expedicionarios á las 10 de la noche.

La despedida que el pueblo de Guernica dispensó á las Diputaciones fué imponente.

Hasta mucho después de partir el tren no cesaron la música y el tamboril de tocar el Guernikako Arbola y el vecindario de dar vivas á Euskeria, á las diputaciones hermanas y á los fueros, á la vez que eran disparados ininidad de voladores.

Resultó una fiesta brillantísima, digna por todos conceptos del sitio memorable en que se celebró.

ZARAUZ

Hace cincuenta años, esta pintoresca villa no se componía más que de caseríos y casas antiguas, y sus cronistas eran Gorosabel, Madoz y el doctor Isasti; los periódicos ni se ocupaban de su situación veraniega, ni de nada relacionado con tan lindo lugar.

Un verano asistió don Pascual Madoz á esa playa, y tanto le gustó que en adelante se estableció en ella.

Isabel II en 1855 se bañó en esas aguas, y ya desde entonces los lirajudos escogieron á Zarauz como residencia estival.

Las primeras crónicas á la moda las escribió Madoz, construyó casa y fábricas y, sin duda ninguna, á él se debe la importancia que ha adquirido andando el tiempo dicho pueblecito de pescadores y *baserris*.

Entre la colonia veraniega; entre tanto y tanto rico que en el día vive en esas orillas, debían costear un monumento dedicado á don Pascual para que sirviera de ornato y memoria á la vez, con esta inscripción:

«Los veraneantes de hoy á su primer veraneante zarauztarra don Pascual Madoz.»

Nosotros hemos conocido á Zarauz únicamente con la casa señorial de los Narros, y otras dos ó tres más de construcción posterior.

Hoy no hay periódico que deje de hacer crónicas de la playa guipuzcoana.

Zarauz está situado al pié del monte Santa Bárbara, y dista de San Sebastián veinticinco kilómetros.

El puerto no es más que un murallón que pone al abrigo de los temporales las frágiles embarcaciones, y la playa es de finísima arena y mucha extensión.

ENTUSIASTA NOTA

La Sociedad Laurak-Bat, en contestación á una atenta nota recibida de la Junta Ejecutiva del Monumento á Moraza, ha contestado con otra tan entusiasta y patriótica que con gusto trascribimos. Dice así:

Buenos Aires, Agosto 21 de 1900.

Señor Presidente de la Junta Ejecutiva "Monumento á Moraza."

Distinguido señor:

Una explosión de entusiasmo difícil de ser descrita, se operó entre los miembros de la C. D. de esta sociedad, al haber recibido, no solo su atentísima nota del 20 de Junio ppdo. juntamente con una reproducción fotográfica del artístico monumento erigido en esa ciudad para perpetuar la memoria del esclarecido euskaldana é inmortal patricio *Don Benigno Mateo de Moraza*, sino al penetrarse del espíritu de la misma, la que en conceptos altísimos y un fondo esencialmente fuerista, secunda admirablemente las ideas del hombre, que ocupará nuestra mente mientras vivamos.

En homenaje á la importancia que reviste el obsequio, que esa Junta de su digna presidencia nos envía, creo un deber manifestar á Vd. que en el acto, se resolvió fuera colocado en preterente sitio del salón de nuestra sociedad, con el objeto de mantener latente su memoria é inspirarse en las doctrinas y virtudes de tan insigne alavés y despertar entre la juventud laurak-batense, el culto de nuestras santas libertades, que tan inicua-mente nos fueron arrebatadas, manteniendo constantemente encendido en los corazones euskaros, el fuego sacro del ideal fuerista por el que batalló el con tanto fervor como desinterés.

Congratúlome también de llevar á su conocimiento y al de los demás miembros, que con Vd. comparten la gloria de tan magna obra, que en esta República se está llevando á cabo con indescriptible entusiasmo la confraternidad de la raza euskara ó sean los miembros de ámbas vertientes del Pirineo, para lo cual, se ha fundado una sociedad denominada "Euskal-Echea" la que tendrá su asiento en el terreno ocupado hoy por

nuestra Plaza Euskara y de cuya formación, se habrán impuesto ya por medio de los periódicos.

Que es grandioso el pensamiento, no cabe discusión; y el gratisimo eco hallado entre todos los descendientes de Aitor, nos permite asegurar, que en breve será un hecho, con lo que habremos dado una prueba de nuestro ferviente cariño á nuestras envidiadas y temidas montañas.

Sírvase Sr. Presidente ser intérprete fiel de nuestros anhelos ante sus dignos compañeros recibiendo las mas calurosas manifestaciones de aprecio, que de estas regiones le envía la sociedad Laurak-Bat por intermedio de sus atts. S. S. S. S.

El Presidente,
Julián Echevarría.

El Secretario,
Fulgencio Otaegui.

LA VIDA

La vida es un crisol, donde se agitan al calor infernal de las pasiones las almas todas que en el mundo habitan, y según el valor de sus acciones, unas caen en el fango encenagadas, al peso de sus culpas sucumbiendo, y otras quedan brillantes, nacaradas, rayos de luz en torno despidiendo.

Y luego Dios, joyero inteligente, para adornar el trono de su gloria, extrae el oro fino y reluciente, y deja que, inclemente, esparza el huracan la inmundia escoria.

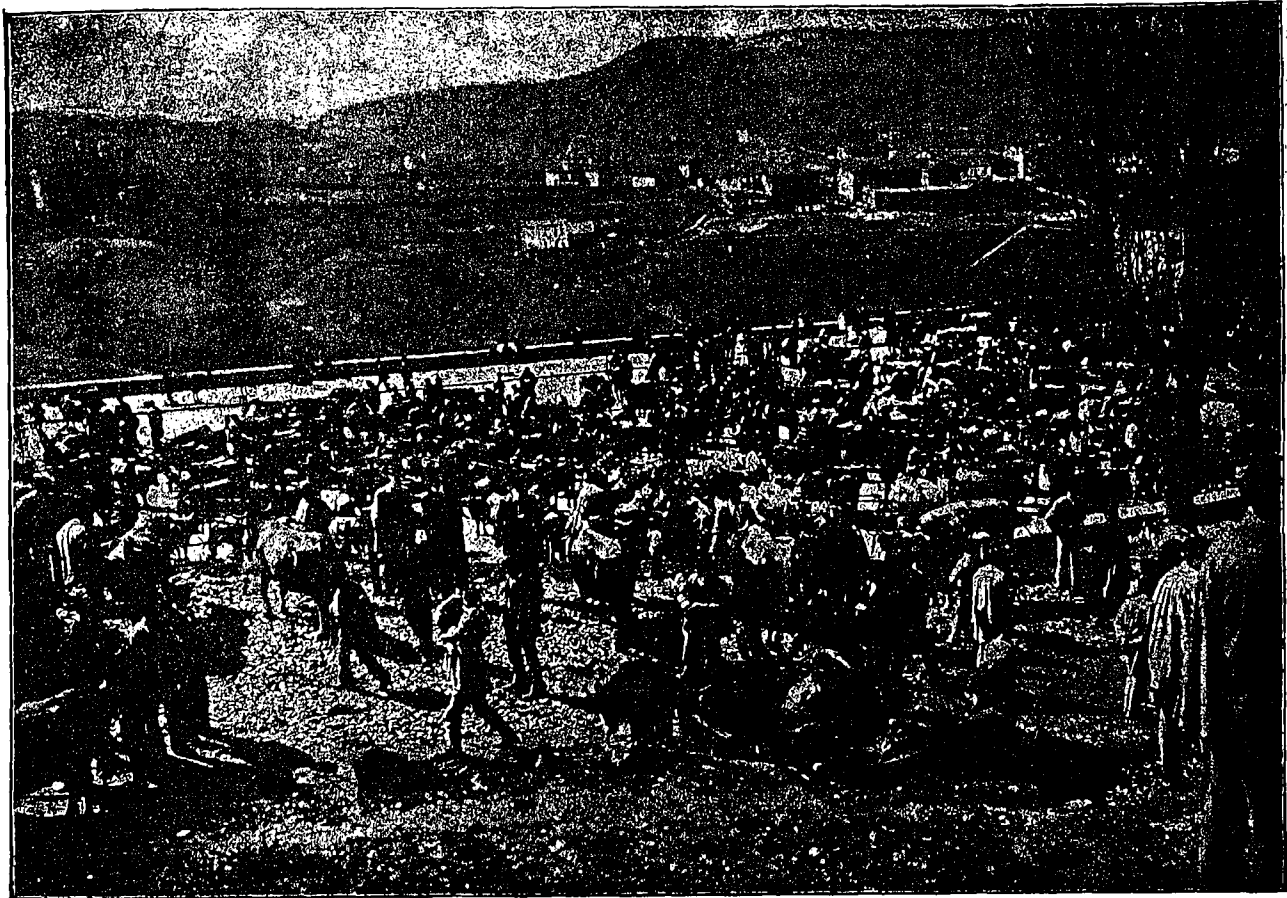
S. DE ARISNEA.

BELLAS ARTES



GURE MENDIETAKO GERTAERA BAT

VIZCAYA



UNA FERIA EN BEGOÑA

LO QUE ES EL FUERO

I

Vamos á acometer un trabajo de índole esencialmente popular. El lenguaje que emplearemos será el lenguaje del pueblo; lenguaje sencillo, y tan claro como nos sea posible, porque queremos hacernos comprender del pueblo.

En nuestro país hay un gran trabajo que realizar: vulgarizar el Fuero.

El Fuero que todos aclamamos, el Fuero que todos invocamos hoy, apenas es conocido del pueblo: el pueblo *le siente* pero no le conoce. Le siente en sus efectos, y le bendice, porque el Fuero labrando la felicidad de la familia bascongada á través de los siglos, es el árbol santo de esta tierra que produce frutos de bendición. Nosotros queremos que además de *sentirlo* lo *conozca*. ¿Quién sabe si conociéndolo el pueblo, le hará producir todavía frutos más preciados?

Para conocer el Fuero, hay que buscar en los archivos, que no todos tienen, un voluminoso libro, que muy pocos pueden leer. Nosotros queremos poner en manos del pueblo un fiel trasunto de este precioso libro; no copiándolo, porque la tarea sería inmensa; sino reasumiéndolo, exprimiendo su sustancia.

El Fuero guipuzcoano es la *Constitución* del pueblo guipuzcoano, es su *ley*. Los principios de una constitución, los puntos fundamentales de una ley pueden reasumirse en muy breve espacio: este resumen es el que

vamos hacer. Bastará ese resumen, bastará la exposición de los *principios* en que se apoya toda la legislación foral, para que el pueblo *conozca* cual puede ser en sus detalles esa misma legislación, para que el pueblo sepa comprender *por qué* esa legislación ha labrado su prosperidad á través de los tiempos.

Y no es sólo al pueblo bascongado á quien vamos á dedicar este trabajo; lo dedicamos también á nuestros compatriotas de Castilla. La nación española atraviesa hoy por un período constituyente: las leyes que regían á la nación se han hundido con estrépito á impulsos de un alzamiento popular. Las malas leyes, las organizaciones viciosas, concluyen siempre así.

La revolución pide nuevas leyes, el país pide una organización nueva. ¿No es llegada la ocasión de que, nosotros los bascongados, vengamos en ayuda de las provincias castellanas ofreciéndolas el espectáculo de esta organización provincial nuestra, que imitada en el resto del país labraría su prosperidad como ha labrado la nuestra á través de los tiempos? Nosotros, que al ver atacadas más de una vez nuestras libertades hemos gritado á las demás provincias *imitadnos y habrá paz*, ¿no tenemos el deber de enseñarlas qué es lo que han de imitar, ahora que están en situación de poder imitarnos?

No hay efecto sin causa. Si las sociedades de hoy son más perfectas que las sociedades antiguas, si el hombre de hoy vale más que el hombre de los tiempos primitivos, obra de la organización social es ese perfeccionamiento progresivo de la sociedad y del hombre.

Del mismo modo, si en una época determinada, si hoy mismo, una sociedad está más adelantada que otra; si el francés vale más, produce más, disfruta más que el africano, y el inglés más que el francés, y el norteamericano más que el inglés, hay que buscar la razón de esa diferencia de condiciones en la organización social de cada pueblo: á una organización social mejor, responde siempre mayor bienestar en el pueblo, mayor poder. El ejemplo de esto lo tenemos en nuestra propia casa; ¿quién que haya visitado las provincias castellanas y recorrido las nuestras, no encuentra una notable diferencia entre el grado de bienestar que se disfruta en unas y en otras, y quien que conozca su organización interior y la nuestra, deja de explicarse por la diferencia de sus instituciones respectivas su diferencia de condición?

No hay efecto sin causa, repetimos; y el bienestar relativo de que goza el pueblo bascongado es el fruto bendito de su organización social, de sus instituciones seculares, de su fuero.

Creemos, pues, que vulgarizando los principios fundamentales de esa organización social, llenamos á la vez dos fines de propaganda á cual más importantes: ayudamos al pueblo bascongado á *conocer* en su esencia lo que *siente* en sus efectos; y enseñamos al pueblo castellano lo que debe *practicar* si quiere ser alguna vez dueño de sí mismo, si quiere verse libre para siempre de gobiernos absorbentes que chupen la sustancia del país, para no darle en cambio más que desórden, opresión y despilfarro.

II

Empezaremos por decir que es una manía ridícula la de quitar toda significación política al Fuero, manía que se ha apoderado de algunos hombres de influencia en el país, y que va cundiendo de una manera lastimosa.

“Los bascongados debemos ser extraños á la política,” se dice; los bascongados debemos ser *Fueristas* y nada más que *Fueristas*.

Y ser fueristas ¿qué es? ser partidarios del Fuero.

¿Y qué es el Fuero? una Constitución, una legislación; la constitución, la legislación del pueblo bascongado.

¿Y puede haber una constitución sin principios *políticos* que la sirven de fundamento? No puede haberla, como no puede haber una religión sin dogmas, como no puede haber un edificio sin reglas fijas que hayan presidido á su construcción.

Así, pues, en el Fuero hay un pensamiento *político*; los bascongados tenemos una escuela *política*; si somos *fueristas*, somos en política partidarios de los principios *políticos* que encierra el Fuero.

¿Cuáles son estos principios? El Fuero mismo nos lo dirá.

Para estudiarlo con método, en sus diferentes partes dividiremos el exámen que vamos á hacer de la legislación foral en los siete puntos siguientes:

- 1.º Relaciones de la provincia con el Estado.
- 2.º Administración interior.
- 3.º Origen de los poderes.
- 4.º Responsabilidad de los poderes.
- 5.º Separación de poderes.
- 6.º Incompatibilidades.
- 7.º Garantías individuales.

Con el Fuero en la mano vamos á estudiar cual es la doctrina foral en cada uno de esos puntos cuyo conjunto forma un programa completo de gobierno: con el Fuero en la mano vamos á ver cuál es la conducta política que ese viejo libro nos manda seguir á todos los buenos bascongados.

Continuará.

JOAQUIN JAMAR.

CONGRESO DE ESTUDIOS VASCOS EN PARIS

La constante prédica que venimos sosteniendo en favor de nuestra historia, usos, costumbres, religión é idioma los vascongados dedicados á la difusión de todo lo que redunde en prove-

cho de nuestra querida región eúskara, ha despertado un interés tal entre los intelectuales de otros países, que vemos con íntima satisfacción que se trata de celebrar un congreso de estudios vascos en París.

La importancia y antigüedad de nuestro idioma, aparte de lo que al respecto ha probado el padre Larramendi en su codiciado diccionario trilingüe, lo atestiguan los mil y un documentos que con religiosa veneración se guardan en nuestros archivos municipales y que hoy parece han llamado la atención de filólogos y hombres de letras.

Por otra parte, nuestra vasta y concienzuda literatura tan poco conocida como acreedora á ser difundida se halla representada por obras de incalculable mérito que causarán el asombro de los que han emprendido la loable tarea de su propagación y estudio.

El idioma de Aitor y Lekobide que hasta el día ha vivido dentro de los límites de Vizcaya y Guipúzcoa con parte de Alava y Navarra y algunas circunscripciones de la región vascofrancesa, tiende á extender su preponderancia por más anchas esferas para dejar sentado, que las manifestaciones hechas por exploradores y geógrafos, probando las coincidencias existentes de los nombres que en sus itinerarios existían, guardan perfecta analogía eúskara apesar de hallarse en territorios africanos y asiáticos.

Se ha probado también en una reciente publicación que nuestro idioma fué hablado en el período neolítico, que reune además abundantes elementos semitas.

Es justo, pues, que probado su valor histórico, filólogo y literario se preocupen con la debida atención en la concesión de los méritos que en sí lleva su estructura aglutinante y flectiva para que al ser conocida por los hoy profanos, puedan saborear la grata armonía de su incomparable léxico.

Si en el extranjero, pues, y hasta por verdaderas eminencias se ocupan con tanta predilección del bascuence, á nuestras diputaciones corresponde no solo cooperar al mejor éxito del citado congreso sino batallar sin trégua hasta conseguir el fin de nuestros anhelos que no son otros que se nos estudie, para que en consecuencia se nos comprenda y se nos acuerde el sitio que por derecho nos corresponde en el concierto de pueblo civilizador y civilizado.

Esperamos obtener los resultados del Congreso que se proyecta para dedicarle toda nuestra atención en un próximo estudio; mientras, enviamos desde estos lejanos países á los iniciadores de tan trascendental pensamiento nuestro aplauso entusiasta y nuestra voz de aliento para proseguir la tarea que conducirá á que el nombre eúskaro irrádie por el orbe los rayos de su esplendor como pueblo y su idioma aumente la armonía del concierto que las privilegiadas lenguas celebran en el amplio escenario literario.

A.

Al notable y laureado poeta vascongado

PEDRO M. DE OTAÑO

I
Titánica batalla estás librando
sin que nadie se fije en tus proezas
recrudece el combate; y tú callando,
laureles sin cesar vas conquistando
que aumentan el caudal de tus grandezas.

II
Ondas sonoras de tu lira de oro
recuerdos gratos despertar hicieron;
y el alma agradecida á tal tesoro,
se asocia ansiosa al bullicioso coro
que forman los que hasta hoy te comprendieron.

III
Tu sacra inspiración, fuego sagrado
que hizo retonar dentro del pecho
el árbol del amor más acendrado
que es el lejano hogar, me ha entusiasmado
dejándome tranquilo y satisfecho.

IV
¿Qué importan en la vida sinsabores
si llega al fin, el anhelado instante
en que se truecan en fragantes flores
las espigas que causan los dolores
y se dice gozoso, soy triunfante?

V
La palma del martirio se marchita
reverdeciendo del laurel la gloria;
suena de redención la hora bendita,
y aquel genio del mal se precipita
al negro averno, sin dejar memoria.

VI
Mi aplauso otorgo, al inspirado vate
que vió la luz en la euskalduna zona;
y aplico á mi bridón el acicate,
por hallarme á su altura, ya que late
en ámbos pechos, la pasión vascona.

H. G. DE A.

Septiembre 28 de 1900.

NOTAS LOCALES

Laurak Bat.—Publicamos á continuación el interesante programa de la velada que la sociedad Laurak Bat celebrará el domingo 16 del corriente en los salones de la calle Tacuarí 253, á las 8 y 1/2 p. m.

PRIMERA PARTE.—1.º *Guernikako Arbola*, por el sexteto.—(IPARRAGUIRRE).

2.º Overture de *Si j'étais Roi* para piano á 4 manos por la Srta. Pilar Novas y D. Manuel Novas. (ADAM).

3.º *L'Estasi*, wals cantado por la señorita Amalia Fautrier Gordillo.—(ARDITI).

4.º *Barcarola-scherzo* para piano por la Srta. Josefa Marticorena.—(BENDEL).

5.º Aria de *La Forza del Destino*, cantada por la señorita Matilde Isasi.—(VERDI).

6.º *Nere cabiya*, romanza para tenor cantada por el señor Luis Labadens y acompañada al violín y piano por los señores Dr. Tomás Otaegui y D. Escolástico Vicuña.—(ORTIZ Y SAN PELAYO).

7.º *Nobleza Obliga*, aires vasco-navarros, por el sexteto.

SEGUNDA PARTE.—1.º *Minuetto* (cuerda sola).—(BOLZONI)

2.º *L'Parló*, wals cantado por la Srta. M. Isasi.—(ARDITI).

3.º *Rapsodia Húngara*, en dó menor ejecutada al piano por la Srta. Ernestina Gelli.—(LISTZ).

4.º *Nere Errico Gasteari*, zortziko cantado por la señorita Amalia Fautrier Gordillo.—(M. LETAMENDIA.)

5.º Fantasia *Ballet*, ejecutada al violín por el Sr. Manuel Novas y acompañada al piano por la Srta. P. Novas.

6.º *Eder Bati*, romanza para barítono cantada por el Sr. Francisco Argote y acompañada al violoncello y piano por los señores Antonio O. de Retana y E. Vicuña.—(ORTIZ Y SAN PELAYO.)

7.º Gavota *Matilde*, por el sexteto.—(ESPINOSA).

Festivales así, son los que elevan á las sociedades á la altura de centros cultos, reuniendo periódicamente en sus salones á la familia vascongada, la que dentro de las reglas más estrictas del buen tono, reviste á la vez el peculiar carácter de familiaridad que debe existir entre los euskaros.

Despedida cariñosa.—Fiesta verdaderamente simpática fué la que organizada por las apreciables señoritas y jóvenes del Coro Euskaro se celebró el 30 del pasado en casa del señor Artucha, para despedirse del señor Ortiz y San Pelayo, con motivo de su viaje á Europa.

Se improvisó una larga mesa á cuyo alrededor se sentaron mas de cincuenta personas y al final de un buen lunch, esmeradamente servido por un digno ejemplar de nuestra raza, se levantó el Sr. Otaño y con su extraordinaria facilidad improvisó varias octavas, que las cantó con la entonación del himno de "Artzai-Mutilla." (Reproducimos una de las que recordamos y que mejor refleja el cariño que hacia el suelo nativo siente el poeta.)

Gure mendi alai ta
Ango basuetan;
Bidechigor, larre ta
Errekachuetan,
Poztuko zera leku
Maite goshuetan,
Bañan geyena ama-
choren besuetan.

El quinteto que tomará parte en la próxima velada del Laurak-Bat, ejecutó preciosos números con una corrección inmejorable.

La señorita María Artucha leyó en nombre de los iniciados de la fiesta unas afectuosas líneas, deseando al maestro, por quien tantos aplausos escucharon, un feliz viaje é igual estadía en el solar Euskaro.

Brindó el doctor Otaegui, manifestando en conceptuosas y oportunas frases que deseaba fuese el señor Ortiz portador de las nuevas y puras impresiones que reciba en el país vasco y las vierta á su regreso al divino arte, para presentárselas á los hijos de aquella hermosa tierra que residen en esta su segunda patria.

Ante manifestaciones tan sinceras é íntimas no pudo menos de emocionarse el obsequiado, y dijo que agradecía efusivamente las demostraciones de que era objeto, las que jamás desaparecerían de su memoria.

El señor Labadens, clásico orador del Valle Baztan, brindó en el género extrambótico que cultiva.

Al final, el amigo don Pachico Mendizabal, que á buen humor no hay quien le iguale, hizo un espiche graciosísimo en vascuence, finalizando con un notable sermón que fué muy aplaudido.

Cantaron después la Srta. Isasi, Srs. Labadens, Argote y Mendizabal y siguió un animadísimo baile que duró hasta las 2 de la mañana.

Al salir, advertimos en todos una satisfacción de reconocimiento por la franqueza y amabilidad prodigadas á los concurrentes, por la apreciable familia del Sr. Artucha, euskalduna de verdad.

El Sr. Ortiz y San Pelayo.—Por medio de atenta carta nos pide este señor que la falta absoluta de tiempo, no le ha permitido despedirse personalmente de todos sus amigos pero les ruega por medio de estas columnas quieran dispensarle y que á todos ofrece sus servicios en Aizpeltia (Guipúzcoa).

A nuestros estimados colegas euskaldunas, nos permitimos de paso, insinuarles que ya que el Sr. San Pelayo se encuentra allí, deben inducirle á que ponga en escena la ópera "Artzai-Mutilla" haciendo propaganda en esa forma para que saboreen las delicias de la partitura y letra de la citada obra, concebida en estas regiones bajo la sugestiva nostalgia de la expatriación y á impulsos del mas acendrado cariño al hogar paterno.

Es una joya, que estamos seguros les agrada poniéndoles de manifiesto que en los vascos de América se centuplica el cariño por sus queridas montañas.

Centro Navarro.—Como de costumbre resultó muy animada y concurrida la velada que celebró este centro el sábado 8 del actual.

El tenor Constantino.—El primero de Agosto último salió de Bilbao con dirección á Milán, el aplaudido tenor Florencio Constantino, con objeto de firmar la escritura para el gran teatro de la Scala.

Después que termine este compromiso, se trasladará á Rusia y Buenos Aires.

Ejemplo que debe imitarse.—El entusiasta vascongado y amigo particular nuestro Sr. Nemesio Olariaga de "Maipú" nos ha remitido veinte acciones suscritas entre el personal de su establecimiento para la Euskal-Echea.

Es la forma mas digna de demostrar la solidaridad y consistencia del sentimiento vascongado y de desear sería fuese imitado por todos los euskaros, para que la institución que debe encauzar nuestra representación moral en esta República, corresponda á la importancia de nuestra colectividad y á la bondad de nuestra patria solariega.

Hemos recibido también acciones con el mismo fin, de los entusiastas vascongados D. Julian Bustillo, de General Belgrano y D. Ascensio Barronechea, apreciable farmacéutico del Salto Argentino. Hay que convenir que sobran elementos para conseguir nuestros propósitos, por lo que no nos cansaremos de insistir que no debe quedar un solo vascongado sin inscribirse, supuesto que con la citada obra nos honramos honrando á nuestros mayores.

La Compañía Trasatlántica.—Esta importante compañía de navegación atenta siempre al mejor servicio del público, ha introducido la innovación de la salida de sus vapores transfiriéndola al último día de cada mes, en vez del 1.º como lo venía haciendo hasta ahora.

Día á día se hacen notar las ventajas que dicha compañía ofrece al público por lo que se hace casi imposible obtener pasaje á última hora, siendo necesario pedirlo con bastante anticipación; prueba inequívoca de la aceptación que demuestran todos los que al viajar gustan de comodidades.

Chiplis-Chaplas.—Hemos sido favorecidos estos días con un ejemplar de un precioso librito que lleva el título de estas líneas, cuyo autor es el chispeante *chimbo* D. Emiliano de Arriaga, bien conocido de los lectores de esta revista por los diversos artículos aparecidos en sus columnas.

Chiplis-chaplas es una colección de lindísimos artículos escritos con mucha gracia y muy castizamente.

Hemos leído con agrado todas sus páginas y resulta un libro sumamente ameno y entretenido para todos los que sentimos verdadero cariño hacia *nuestras cosas*.

Es un libro, que sobretodo en Bilbao debería agotarse enseguida, pues su autor es bien merecedor de que se vea en el caso de hacer una nueva edición; pero desgraciadamente en la capital vizcaína, ocurre mucho de lo de la Argentina. La exagerada ambición á todo lo que sea negocio, hace que se prescindiera lamentablemente del cultivo del espíritu. No queremos decir que se dediquen á la literatura abandonando sus quehaceres, muy al contrario; cuando se quiere y se tiene voluntad hay tiempo para todo.

Agradecemos la atención del señor Arriaga y enviámosle desde estos apartados pagos nuestra felicitación mas entusiasta; pues al recorrer las páginas de sus *Chiplis-Chaplas* nos hemos sentidos trasportados á los encantadores puertos que ha pintado como el mas inspirado marinista.

Fallecimiento.—El 31 del pasado falleció repentinamente, al desembarcar del tren de Arrecifes, el conocido comerciante de esta plaza D. Victor Necol.



ALAVA

LLEGADA GIGANTESCA.—Un colega vitoriano al dar cuenta de la llegada de los gigantes que han sido enviados de Pamplona, dice:

"Ya tenemos por fin entre nosotros á los tan deseados

"Gigantes y Cabezudos"; efectó, sin duda, del *cansancio* del viaje, llegaron ayer *amodorrados*, siendo conducidos en carros al alojamiento que previamente se les tenía preparado.

Acompañando á los *expelicionarios* llegaron varios pamploneses que les han de imprimir movimiento y vida en los días de fiestas, recorriendo nuestras calles y haciéndoles bailar al alegre son de la clásica gaita.

Como dicho festejo es divertido y nuevo en nuestra ciudad, creemos que ha de gustar muchísimo al pueblo, siendo en especial la alegría y el encanto de los chicos."

MINAS.—Ha sido aprobado por el gobernador civil de Vitoria el expediente de registro de 16 pertenencias de la mina "San Fermín" sita en Ribera Alta, propiedad de don Juan José de Llodio, vecino de Bilbao.

GUIPUZCOA

SUBASTA.—Han sido sacadas á pública licitación en el palacio de la Diputación provincial, las obras de fábrica y de hierro para el ensanche de los puentes de *Salgomendi* y *Urieta* de la carretera general de Irún á Madrid, situados sobre el rio Deva, en jurisdicción de Vergara.

El presupuesto ascendía á 29.123,77 pesetas.

FUENTERRABIA.—Siguiendo la costumbre añeja, escriben de Fuenterrabia, que se celebró la fiesta que instituida desde hace mucho tiempo, verifican anualmente los pescadores del referido puerto.

La fiesta consiste en entregar los fondos de la sociedad al nuevo cajero y en examinar las cuentas del año.

Al acto que por su misma sencillez, resulta muy solemne, acude el municipio de la histórica ciudad y los comandantes de los cañoneros de guerra fondeados en aguas del río Bidasoa.

La caja suele ser siempre conducida por una arrogante joven, á quien acompaña la banda de música del referido lugar.

Al igual que en años anteriores, despues de la ceremonia se obsequió á los invitados con un espléndido *lunch*, costeado con fondos de la caja de la sociedad.

RENERIA.—Con animación se celebró en este pueblo la festividad de su patrona, Santa María Magdalena.

Por la tarde hubo novillada, música y dulzainas.

Por la noche una hermosa y variada colección de fuegos artificiales, de la acreditada casa de Esnaola.

Terminados los fuegos se corrió un *zezen-susko* que á tiros *murrió* en la plaza de Arrabal.

EIBAR.—El gobierno francés acaba de comprar otro cuadro al gran pintor vascongado Ignacio Zuloaga, para el museo del Luxemburgo y el gobierno alemán también le ha comprado otro para el museo de Berlin.

Dicen los periódicos del viejo mundo que en este eibarres es el artista contemporáneo que más obras suyas tiene en museos de Europa.

SAN SEBASTIÁN.—El Banco Guipuzcoano ha publicado la Memoria del primer semestre de 1900.

El documento fué leído en la junta general ordinaria de accionistas que se celebró el 6 del pasado mes.

El estado de dicho establecimiento de crédito no puede ser más próspero.

Desde 1.º de Enero, fecha en que se abrió el establecimiento, se han hecho operaciones por valor de quince millones de pesetas.

Ha adquirido en 570.000 pesetas el edificio donde se halla establecido el Hotel de Londres.

Los préstamos se elevan á 980.000 pesetas.

Los depósitos á 5.000.000.

Beneficios obtenidos en los seis primeros meses 80.000 pesetas.

VILLARREAL.—Escriben de este pueblo guipuzcoano que ha llegado á dicha localidad el viajero francés Mr. Emilie Ruele, que á pié y sin caudal de ningún género está dando la vuelta al universo.

Dicho viajero, dicen es un señor de venerable aspecto y de vastísima ilustración lleva recorridos desde el año de 1895, fecha en que salió de París á consecuencia de una apuesta de quinientos mil francos, cruzada entre varios amigos, unos setenta y ocho mil kilómetros.

VERGARA.—Ya han dado principio á las obras del canal que ha de conducir el salto de agua destinado á fábrica de altos hornos que va á instalarse en esta población.

INDUSTRIA VASCONGADA.—La fábrica de licores de San Sebastián de D. Juan Bautista Amiel, que recientemente había obtenido medalla de oro y diploma de honor en la exposición de Bruselas, ha alcanzado las mismas distinciones en la de París.

Estas recompensas honran en extremo, no solo al aludido fabricante, sino que también á la industria vascongada.

ELOGIOS QUE SE AGRADECEN.—Copiamos de "La Constanca", de San Sebastián:

UNA VISITA

"El Delegado general de la República del Paraguay en la Exposición de París, recién venido á esta ciudad, hace grandes elogios de las colonias vascongadas en aquellas apartadas regiones, colonias que dice, no pierden su peculiar tipo y modo de ser puramente euskariano en muchas generaciones.

Visitando nuestro Palacio Provincial alabó su severidad y bien pensada distribución examinando con detención los libros de actas, y exclamando al ver en la cubierta de uno de ellos admirablemente dibujada la hermosa figura de San Ignacio. "Aunque Guipúzcoa no tuviera más gloria que ésta, bastaría para formar entre los pueblos más ilustres del mundo."

Mucho agradecemos á nuestro ilustre huésped estas muestras de excelente sentido, ya que los hijos propios de Vasconia parece que lo vamos perdiendo."

Plácenos en extremo las encomiosas frases que emplea en obsequio de nuestros hermanos residentes en el Paraguay y ese asombro que pone de manifiesto el señor delegado en la visita que ha hecho á San Sebastián prueba una vez más que para la mayoría de los europeos es desconocida nuestra región y en la que existen muchas cosas que admirar y no pocas que aprender, particularmente en materia de legislación.

De todas maneras agradecemos el alto concepto que hemos merecido al referido señor.

SENSIBLE FALLECIMIENTO.—Ha fallecido repentinamente en Tolosa, víctima de un vómito de sangre, don Juan Otegui, médico que residía en Lecumberri (Navarra) y había ido á Tolosa, su pueblo natal, á pasar unos días con sus hermanos. Acompañamos á la familia en su dolor.

EN MEMORIA DE SAMANIEGO.—En Guipúzcoa se ha iniciado la idea de celebrar con alguna solemnidad en el año 1901, el centenario del fallecimiento del ilustre fabulista D. Félix María Samaniego, que era alavés (de Laguardia).

SAN IGNACIO.—En Azpeitia se han celebrado este año grandes funciones religiosas y cívicas para honrar á San Ignacio de Loyola.

INDIGNACIÓN.—En Fuenterrabía ha causado gran indignación un artículo que se publicó en *La Correspondencia Militar* el día 27 de Julio, pintando la romería que en aquel pueblo se celebra la noche de Santiago como un acto en el que reinaba el más desenfrenado libertinaje.

El pueblo se amotinó é intentó agredir al autor del artículo, que fué el director del señor Fernandez Arias, gran *maketo*, que mal lo hubiera pasado á no ser por la intervención de la guardia civil.

El tal Fernandez Arias marchó á Biarritz ante el temor de una nueva agresión.

INCENDIO.—Un voraz incendio estalló en Tolosa, en la fábrica de papel "La Providencia", de los señores Arcaute, Arza y Cia.

A las pocas horas de iniciarse el fuego logró localizarse, pero sin evitar que hubiese grandes pérdidas, ascendiendo éstas á más de 350.000 pesetas.

Afortunadamente no ha habido que lamentar desgracias personales.

Del siniestro se ha podido salvar la caldera del vapor, el escritorio, el almacén de pastas y alguna cantidad de papel.

Lo que más ha sufrido ha sido la maquinaria.

Ignóranse hasta la fecha las causas del siniestro.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir en San Sebastián: Señoras Manuela Garmendia, María Arcelus; señores José Eguia, Pedro José Malcorra, Francisco Garagarza, Eugenio Navate, Nemesio Goitia, Ignacio María Zubeldía, Pedro Alberdi, Bonifacio de Echevarria.

NAVARRA

ESFERA TRASPARENTE.—Han comenzado en el Ayuntamiento de Pamplona las obras para colocar en el reloj de la fachada una esfera trasparente que se iluminará durante la noche.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado Rector de las Escuelas Pías de Pamplona el R. P. José Fágua, muy conocido en esta provincia, por haber sido profesor durante varios años del colegio que dicha orden religiosa posee en Tafalla.

DIMISIÓN LAMENTABLE.—Ha presentado la dimisión de su cargo de diputado foral y provincial de Navarra, con carácter irrevocable, el presidente de la Corporación, respetable y distinguido jurisconsulto don Serafin Mata y Oñeca.

No conocemos las causas que le han decidido á tan estimable diputado á tomar tal resolución.

Procuraremos tener al corriente á nuestros lectores á es respecto.

ECHARRI ARANAZ.—Ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de este pueblo don Fernando Urmeneta.

UN OBISPO CARIGATIVO.—Entre las muchas y grandes obras de caridad que el señor Obispo de Pamplona ha hecho en la Diócesis, una de ellas ha sido al P. Constanco, quien ha recibido de dicho señor Obispo 26.000 pesetas para ayuda de la construcción del convento de las Madres Carmelitas Descalzas de dicha ciudad.

ELIZONDO.—Escriben de este pueblo: "Hay la costumbre en el valle de Baztan de asistir de unos á otros pueblos en los funerales y los que tuvieron lugar el 1.º del pasado en Irurita, en sufragio de doña Magdalena Pazzis de Hualde, viuda de Alzueta, fueron tan concurridos, que se ocuparon todos los carruajes de Elizondo, Errazu, Arizcun y otros; además de los particulares. La espaciosa iglesia parroquial estaba llena de fieles".

Q. E. P. D.

DE EZCURRA.—Dicen que se verificó la apuesta entre los andarines Francisco Gastearena y Fermín Goicoechea, de aquella villa, haciendo el recorrido de ida y vuelta de la citada localidad á Berastegui, que dicen ser de siete leguas, en cuatro horas y media menos un minuto, el primero que salió vencedor.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir en Pamplona: Señoras Petra Arbonies, Bernardina Arana; señores Santiago Artajo, Melchor Goñi, Eustaquio Marcó, Santos Residain, José Antonio Udabe,

En Estella: don Cesáreo Ramirez, doña Francisca Belcos y doña Eduvigis Urdaniz.

En Valtierra: doña Esperanza Munarritz.

VIZCAYA

EL DIA DE SAN IGNACIO.—Dicen de Bilbao:

"La banda de tamborileros visitó el día de San Ignacio, las Sociedades Euzkalerria y Centro Vasco, tocando la marcha de San Ignacio y otros aires del país, reinando con tal motivo gran entusiasmo.

El sesteto de Arriaga ejecutó varias veces el himno "Guerrikako Arbola", siendo coreado por el público en medio de frenéticos aplausos."

RECAUDACIÓN FERROCARRILERA.—El ferrocarril de Luchana & Mungüía ha recaudado durante el mes de Junio último 11.517,92 pesetas.

En igual mes del año anterior ascendieron los productos á 10.333,82 pesetas.

Novicio.—Ha ingresado como novicio en el Convento de Carmelitas misioneros de Ultramar de Larrea-Echano, el joven Basilio Aquesolo y Ereciano, natural de Yurre.

AHOGADO.—Estando bañándose el 25 del pasado en la ría de Lequeitio y punto denominado "Ozuraya", el joven Guillermo Gaizola Eiguren, de 15 años, habitante en un caserío de Mendaja, tuvo la desgracia de perecer ahogado, sin haberse podido prestarle auxilio alguno, por encontrarse solo.

El Juzgado correspondiente ordenó el levantamiento del cadáver.

NOTABLE TAMBORILERO.—Según nos dicen de Amorebieta el tamborilero don Vicente Azcarreta, que por primera vez ha amenizado las fiestas de Nuestra Señora del Carmen, celebradas este año en aquella villa, ha sido objeto de grandes elogios por parte de cuantos lo han escuchado, por lo esmeradamente que ha ejecutado todas las piezas musicales.

Al señor Azcarreta, que es discípulo del laureado tamborilero y director de la banda de música de Zumárraga don Martín Elola, ha sido nombrado tamborilero de dicha villa de Amorebieta.

ABANTO Y CIÉRBANA.—En este pueblo adelantan notablemente los trabajos para la instalación de la luz eléctrica, y es de creer que para el próximo invierno el numeroso vecindario de aquella populosa zona saldrá de las tinieblas en que ahora se encuentra por la noche.

REGALO A LA VIRGEN DE BEGOÑA.—La Regente ha regalado á la Virgen de Begoña, con motivo de su coronación un manto, cuyo coste es de siete mil y pico de pesetas.

OTRA FÁBRICA.—Escriben de San Miguel de Basauri que la Sociedad "Vasconia" hará otra fábrica para tener á mano la montía de acero.

El presupuesto es de tres millones; con esta obra y con la presa y cauce que hará dicha sociedad, aquel pueblo y en particular la barriada de Dos Caminos, han de obtener muchos beneficios.

MUY JUSTO.—Nuestro estimado colega *El Nervión* en uno de sus últimos números sostiene con razón que es preciso que en esfera de lo intelectual, hay que realizar los más grandes esfuerzos para que, en breve plazo, se halle Bilbao al nivel que le corresponde y haga magnífica ostentación del amor á las Bellas Artes que allí sienten y expresan muchas personas por los escasos medios que á su alcance están.

ELORRIO.—Esta pintoresca villa se encuentra este año concurridísima de bañistas.

No nos extraña, pues la situación topográfica de los Baños Viejos es la admiración de cuantos lo visitan.

Encuéntrese el establecimiento rodeado de hermosos castaños, frondosos nogales y robles y de verdes maizales.

Si se sube á los altos que la rodean, la vista se encanta y no se cansa de admirar tanta belleza y tanta variedad. Así lo declaran las innumerables familias que veranean y otras

muchas que van buscando la salud en las prodigiosas aguas mineralizadas que ofrecen sus abundantes manantiales.

FALLECIDOS EN BILBAO.—Señoras María Lezama de Audicana, Pilar Lama y Ansótegui; señores Sebastián Urquiza, Eugenio Asua, Francisco de Ayarza y Ugarte, Enrique Arbas y Ugarte, Ricardo de Arechavala y Asua, Antonio Escenarro, Santos de Echeverría y Herrán, José Ormachea.

En Plencia: don José Vicente de Amézaga y Cucullu.

REGION VASCO-FRANCESA

LOS CALORES Y LAS COSECHAS.—Leemos en el "Journal de Saint-Palais."

"No recordamos desde hace muchos años haber sufrido unos calores tan excesivamente abrasadores como los últimamente acaecidos.

Actualmente nos quejamos de tan insoportable atmósfera y dentro de poco tiempo, veremos con sentimiento destruida toda la producción vinícola sin que sea posible salvar nuestros preciosos caldos, renglón importantísimo de nuestra exportadora riqueza.

Hasta este momento, nuestros viñedos presentábanse soberbios de esplendor y libres de las enfermedades criptogámicas que suelen ocasionar las temperaturas elevadas.

De un extremo á otro de la región, pedimos la ansiada lluvia para salvar del desastre las amenazadas legumbres, el maíz y los pastos.

Si esta, no se sucede con la premura que es necesario, nuestra total recolección se halla seriamente amenazada."

OBRA ÚTIL.—Háse publicado últimamente una preciosa obra titulada "Diccionario de la salud" con el objeto de poner al alcance de todas las personas la práctica y manera de medirse y conservar la higiene punto principal para la vida.

Segun aseguran los colegas vasco-franceses, es obra de que no debiera carecer ninguna familia para prevenirse contra toda clase de enfermedades combatiéndolas cuando se inician evitando su desarrollo.

Fiestas Bascas.—Las tradicionales fiestas bascas instituidas por el difunto M. Antonio de Abadie parece que van á re-vestirse este año, mas importancia y animación que en los anteriores á juzgar por los preparativos que se están llevando á cabo.

Este año se realizarán las citadas fiestas en Ascain.

VELOCIDAD VERTIGINOSA.—En San Petersburgo dos inteligentes ingenieros rusos, han hecho experimentos de su reciente invención.

Consiste ésta, en sustituir la electricidad por el vapor en el ferrocarril y cuyos ensayos han dado satisfactorios resultados.

Parece que la velocidad conseguida, es de 51 leguas por hora.

De ésto á volar, no hay mas que un paso y de volar á estrellarse, otro, á disolverse en átomos.

SUICIDIO.—En el departamento de Ilharre, la mujer María Gayti de 50 años de edad y de profesión cocinera, se ha suicidado arrojándose al río Bidouze.

Tan extrema resolución parece que obedece á disgustos de familia.

BODA ESPLÉNDIDA.—En la villa de Pau y en la iglesia de San Martín, celebróse últimamente el matrimonio del doctor Raymond Dirriart con la señorita Pourtalé en medio de un considerable concurso de amigos y parientes.

El doctor Raymond hijo del señor Dirriart, notario honorario en Saint Palais donde tiene prestados importantísimos servicios profesionales, han contribuido á que la boda citada revista todos los caracteres de un acontecimiento social.

Entre los diversos números ejecutados por la brillante orquesta que dió realce al acto, figuró el Himno Argentino.